

Věc C-362/20

**Shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce podle čl. 98 odst. 1
jednacího řádu Soudního dvora**

Datum doručení:

5. srpna 2020

Předkládající soud:

Hof van beroep Antwerpen (Belgie)

Datum předkládacího rozhodnutí:

18. června 2020

Navrhovatelé:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Odpůrkyně:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Předmět původního řízení

Trestní a daňové stíhání odpůrkyně v odvolacím řízení za porušení celního práva

Předmět a právní základ žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

Použitelnost antidumpingových cel ve smyslu nařízení č. 1071/2012 a prováděcího nařízení č. 430/2013 na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházejícího z Číny

Právní základ: Článek 267 SFEU

Předběžná otázka

„Podléhá příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházející z Číny antidumpingovým clům podle nařízení Komise (EU) č. 1071/2012 ze dne 14. listopadu 2012, kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska (Úř. věst. 2012, L 318, s. 10) a podle prováděcího nařízení Rady (EU) č. 430/2013 ze dne 13. května 2013 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska, o konečném výběru prozatímního cla uloženého z tohoto dovozu a o ukončení řízení s ohledem na Indonésii (Úř. věst. 2013, L 129, s. 1) z důvodu, že Soudní dvůr Evropské unie rozhodl v rozsudku ze dne 12. července 2018 ve spojených věcech C-397/17 a C-398/17, že se v případě příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem nejedná o příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny a že příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem spadá pod jinou podpoložku než příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny?

Uplatňovaná ustanovení unijního práva

Nařízení Komise (EU) č. 1071/2012 ze dne 14. listopadu 2012, kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska, zejména bod 28 odůvodnění

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 430/2013 ze dne 13. května 2013 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska, o konečném výběru prozatímního cla uloženého z tohoto dovozu a o ukončení řízení s ohledem na Indonésii, zejména bod 13 odůvodnění

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/262 ze dne 14. února 2019, kterým se mění prováděcí nařízení Rady (EU) č. 430/2013, zejména články 1 a 2

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie (Úř. věst. 2015, C 76), jakož i sdělení o změně těchto vysvětlivek (Úř. věst. 2019, C 2, s. 2)

Článek 267 SFEU

Uplatňovaná judikatura Soudního dvora

Rozsudek ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564)

Rozsudek ze dne 2. dubna 2009, Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229)

Rozsudek ze dne 24. listopadu 2005, Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716)

Rozsudek ze dne 18. dubna 2013, Steinel Vertrieb (C-595/11, ECLI:EU:C:2013:251)

Uplatňovaná ustanovení vnitrostátního práva

Články 11, 12, 14, 24, 31 až 37 a 41 zákona ze dne 15. června 1935 o používání jazyků v soudních záležitostech

Články 162, 185, 190, 190b, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203a, 204 a 211 trestního řádu

Články 1, 2, 3 a 7 trestního zákoníku

Stručný popis skutkového stavu a původního řízení

Obecné úvahy

- 1 Společnost Profit Europe NV (dále jen „odpůrkyně v odvolacím řízení v první řadě“ nebo „společnost Profit Europe“) a společnost Gosselin Forwarding Services NV (dále jen „odpůrkyně v odvolacím řízení v druhé řadě“ nebo „společnost Gosselin Forwarding Services“) jsou jako dovozce, resp. deklarant stíháni za to, že v období od 19. listopadu 2012 do 30. června 2015 deklarovali pod nesprávným kódem celního sazebníku a nesprávně označovali určité příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny pocházející z Čínské lidové republiky, které podléhá antidumpingovému clu. Šlo přitom o 97 deklarací, kterými mělo být obejito antidumpingové clo ve výši 651 954,11 eur (první protiprávní jednání).
- 2 Obě odpůrkyně v odvolacím řízení jsou dále stíhány za to, že v sedmi z těchto deklarací uvedli nesprávné celní hodnoty, v důsledku čehož měli zaplatit o 10 086 eur menší dovozní clo (druhé protiprávní jednání).
- 3 Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (soud prvního stupně Antverpy, Belgie) rozsudkem ze dne 28. března 2019 odpůrkyni v odvolacím řízení v první řadě osvobodil ve věci prvního a druhého protiprávního jednání; odpůrkyni v odvolacím řízení v druhé řadě ve věci prvního protiprávního jednání osvobodil, avšak ve věci druhého protiprávního jednání ji v trestním řízení uznal vinnou. Žaloba v daňovém řízení byla zamítnuta jako neopodstatněná.

4 Dne 16. dubna 2019 podala Federale Overheidsdienst Financiën (Federální finanční veřejná správa, správa cel a spotřebních daní) (dále jen „FOD Financiën“) odvolání proti výše uvedenému rozsudku k Hof van beroep Antwerpen (odvolací soud Antverpy, Belgie), předkládajícímu soudu. FOD Financiën přitom ohledně řízení tvrdí, že soud prvního stupně nesprávně odmítl předložit předběžnou otázku, která byla v řízení v prvním stupni navržena. Pokud jde o vinu, FOD Financiën uvádí, že společnost Profit Europe byla neprávem osvobozena ve věci prvního a druhého protiprávní jednání, jakož i to, že společnost Gosselin Forwarding Services byla neprávem osvobozena ve věci prvního protiprávní jednání a ve věci druhého protiprávního jednání jí byl uložen příliš mírný trest. Dále tvrdí, že žaloba v daňovém řízení byla zamítnuta neprávem.

5 V odvolacím řízení musí odvolací soud rozhodnout o všech argumentech přednesených FOD Financiën. V této souvislosti je nesporné, že společnost Gosselin Forwarding Services se dopustila druhého protiprávního jednání, jak rozhodl soud prvního stupně.

Kvalifikace právního sporu s ohledem na trestněprávní přezkum věci

6 Předkládající soud v rámci svého trestněprávního přezkumu vymezil celní kontext právního sporu následujícím způsobem.

7 Nejprve Evropská komise s účinky ode dne 16. listopadu 2012 (nařízením č. 1071/2012) uložila prozatímní antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska do Unie a poté bylo s účinky od 15. května 2013 (prováděcím nařízením č. 430/2013) uloženo konečné antidumpingové clo na dovoz tohoto zboží pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska do Unie a s ohledem na Indonésii bylo řízení ukončeno.

8 Dotčené zboží bylo v prováděcím nařízení č. 430/2013 popsáno jako „v současné době kódu KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307 19 10 10)“; bylo na ně uloženo valorické antidumpingové clo se sazbou ve výši 57,8% pro dovozy pocházející z Číny a valorické antidumpingové clo se sazbou ve výši 15,5% pro dovozy pocházející z Thajska.

9 Od uložení antidumpingového cla se při dovozu do Unie a zejména do Belgie kódy zboží 7307 11 [příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny] a 7307 11 00 [příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z nekujné (netvárné) litiny] objevovaly najednou mnohem častěji než kód zboží 7307 19.

10 Je nesporné, že dovážené příslušenství (fitinky) z Číny bylo vyrobeno podle normy ASTM A536, která se vztahuje na litinu s kuličkovým grafitem.

- 11 Podle názoru FOD Financiën pojem „kujná (tvárná) litina“ zahrnuje také litinu s kuličkovým grafitem (položka 7307 19 10), přičemž odkazuje na vysvětlivku k tomuto kódu zboží.
- 12 Společnost Profit Europe byla nejvýznamnějším belgickým dovozcem uvedeného zboží. Jako deklaranta pověřila společnost Crostainer NV. Tato celní agentura byla dne 1. dubna 2016 převzata společností Gosseling Forwarding Services.
- 13 Dovošní prohlášení společnosti Profit Europe v období od roku 2012 do června roku 2015 včetně byla podrobena přezkumu. Přezkum ukázal, že dovezené zboží nebylo jednoznačně zařazeno do sazebníku.
- 14 Veškeré příslušenství (fitinky) bylo až do 19. listopadu 2012 včetně vždy deklarováno jako vyrobené z tvárné litiny (kód TARIC 7307 19 10 00).
Ode dne 20. prosince 2012 až do dne 27. října 2014 bylo příslušenství (fitinky) 71krát deklarováno jako vyrobené z kujné (tvárné) litiny (kód TARIC 7307 19 10 90) a osmkrát jako z nekujné (netvárné) litiny (kód TARIC 7307 11 10 00).
- 15 Od 28. října 2014 bylo příslušenství (fitinky) stále deklarováno jako vyrobené z nekujné (netvárné) litiny, ačkoli šlo stále o totéž zboží jako dosud.
- 16 Pro účely sazebního zařazení je třeba rozlišovat mezi příslušenstvím (fitinky) se závitem (za které se při dovozu do Unie platí antidumpingové clo) a příslušenstvím (fitinky) bez závitu (za něž se antidumpingové clo neplatí).
- 17 Během období platnosti antidumpingových cel bylo veškeré příslušenství (fitinky) deklarováno jako bez závitu, ačkoli se dováželo šest druhů zboží, které závit mělo.
- 18 Dne 14. března 2014 Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (Ústřední správa cel a spotřebních daní) poskytla společnosti Profit Europe šest závazných informací o sazebním zařazení zboží (dále jen „závazné informace“), v nichž byl uveden kód zboží 7307 11 11 00 [příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z nekujné (netvárné) litiny se závitem]. Tyto závazné informace byly rozhodnutím ze dne 9. dubna 2015 vzaty zpět s účinky ke dni 27. března 2015 a mohly být nadále používány ještě během šestiměsíčního přechodného období (do 26. září 2015). V rozhodnutí o zpětvzetí závazných informací byl kód zboží 7307 19 10, resp. kód TARIC 7307 19 10 90 uveden jako správný kód zboží [příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny bez závitu].
- 19 Dne 30. března 2015 Ústřední správa cel a spotřebních daní poskytla společnosti Profit Europe 20 závazné informace, v nichž byl uveden kód zboží 7307 19 10 00 [příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem] nebo kód zboží 7307 19 10 90 [příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny bez závitu].

- 20 Obě tato rozhodnutí odkazují na vysvětlivku kombinované nomenklatury (dále jen „KN“) týkající se položky 7307 19 10, v níž se uvádí, že pojem „kujná (tvárná) litina“ zahrnuje také litinu s kuličkovým grafitem.
- 21 Rozhodnutí odkazovaly rovněž na závěry učiněné na 140. zasedání Výboru pro celní kodex, které se konalo od 30. září do 3. října 2014 (bod 4.24).
- 22 Podle společnosti Profit Europe však litina s kuličkovým grafitem nepředstavuje kujnou (tvárnou) litinu, a proti oběma výše uvedeným rozhodnutím včas podala správní stížnosti. Tyto správní stížnosti byly prohlášeny za přípustné, ale neopodstatněné.
- 23 Společnost Profit Europe následně podala k rechtbank van eerste aanleg Brussel (soud prvního stupně v Bruselu, Belgie) dvě žaloby směřující ke změně rozhodnutí týkajících se použitelných sazebních kódů.
- 24 Rechtbank van eerste aanleg Brussel (soud prvního stupně v Bruselu) položil Soudnímu dvoru Evropské unie (dále jen „Soudní dvůr“) v obou těchto věcech předběžné otázky týkající se zejména výkladu podpoložky 7307 19 10 (a vysvětlivky ke KN, která se na ni vztahuje) a podpoložky 7307 11 00.
- 25 Rozsudkem ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), Soudní dvůr mimo jiné rozhodl, že:
- rozhodujícím kritériem pro sazební zařazení zboží pro celní účely jsou v zásadě objektivní charakteristiky a vlastnosti zboží, jak jsou definovány v položkách KN a v poznámkách k jejich třídám nebo kapitolám;
 - vysvětlivky přispívají významným způsobem k výkladu dosahu jednotlivých sazebníkových položek, avšak nemají závaznou právní sílu;
 - stanoviska Výboru pro celní kodex nemají právně závaznou povahu a nemohou změnit oblast působnosti KN.
- 26 Soudní dvůr mimoto konstatoval, že jak celní zařazení navržené společností Profit Europe, tak i zařazení provedené Belgickým státem byly nesprávné.

Podpoložka 7307 11 kódu KN musí být podle názoru Soudního dvora vykládána v tom smyslu, že do ní patří příslušenství (fitinky) z litiny, která se netvaruje při namáhání tlakem.

Podpoložka 7307 19 kódu KN musí být podle názoru Soudního dvora vykládána v tom smyslu, že do ní patří příslušenství (fitinky) z litiny, která se tvaruje při namáhání tlakem.

Litina s kuličkovým grafitem a kujná (tvárná) litina se odlišují jak co do své struktury, tak i co do způsobu výroby, takže litina s kuličkovým grafitem

představuje vlastní kategorii, která není totožná s kujnou (tvárnou) litinou, a proto nepatří do kódu KN 7307 19 10.

- 27 Soudní dvůr dospěl k závěru, že kombinovaná nomenklatura musí být vykládána v tom smyslu, že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem musí být zařazeno do podpoložky 7307 19 90 KN.
- 28 S ohledem na rozsudek Soudního dvora již belgický stát v rámci těchto řízení nadále netrval na své obhajobě.
- 29 Dne 4. ledna 2019 bylo v Úředním věstníku Evropské unie oznámeno, že vysvětlivky ke KN se mění tak, že ve vysvětlivce k podpoložce 7307 19 10 (z tvárné litiny) se z této položky vymaže část „Pojem ‚kujná (tvárná) litina‘ zahrnuje také litinu s kuličkovým grafitem.“ a nahrazuje se následující novou vysvětlivkou k položce „7307 19 90 (ostatní)“: „Do této položky patří příslušenství (fitinky) z litiny s kuličkovým grafitem.“
- 30 V důsledku výše uvedeného rozsudku Soudního dvora bylo prováděcí nařízení č. 430/2013 změněno prováděcím nařízením 2019/262. Ve vztahu ke zboží, jehož dovoz podléhá konečnému antidumpingovému clu, byly přitom ke kódům uvedeným v prováděcím nařízení č. 430/2013 doplněny zejména kód KN ex 7307 19 90 a příslušný kód TARIC.

Hlavní argumenty účastníků původního řízení

- 31 FOD Financiën tvrdí, že z výše uvedeného nevyplývá odpověď na otázku, zda příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se zavítem, dovezené společností Profit Europe, podléhá antidumpingovému clu podle nařízení č. 1071/2012 a podle prováděcího nařízení č. 430/2013.
- 32 Z bodu 28 odůvodnění nařízení č. 1071/2012, na který odkazuje bod 13 odůvodnění prováděcího nařízení č. 430/2013, podle názoru FOD Financiën vyplývá, že antidumpingovému clu musí podléhat rovněž dovoz zboží z litiny s kuličkovým grafitem.
- 33 Der 28. Bod 28 odůvodnění nařízení č. 1071/2012 je uveden v rubrice „Dotčený výrobek a podobný výrobek

Bod 28 odůvodnění nařízení č. 1071/2012 je uveden v rubrice „B. Dotčený výrobek a obdobný výrobek

[...]

2. Obdobný výrobek“

a zní následovně:

„Orgány jednoho členského státu uvedly, že podle vysvětlujících poznámek ke kombinované nomenklatuře [...] zahrnuje výraz ‚kujné (tvárné)‘ litinu s kuličkovým grafitem (shodná s tvárnou litinou). I když během období šetření žádná ze zúčastněných stran neuvedla prodej fitinek z kujné (tvárné) litiny se závitem, existují indicie, že k tomu mohlo dojít. Vzhledem k tomu, že tyto fitinky mají stejné základní vlastnosti jako fitinky z kujné (tvárné) litiny se závitem, na něž se šetření vztahuje, považuje se za vhodné upřesnit, že řízení a opatření se vztahují rovněž na tvárné výrobky ze železa.“

- 34 Všichni účastníci řízení se shodují na skutečnosti, že právní úvahy obsažené v nařízení nejsou právně závazné.
- 35 Obě odpůrkyně v odvolacím řízení tvrdí, že odůvodnění nelze použít k rozšíření působnosti nařízení a že bodů odůvodnění právního aktu se nelze dovolávat ani pro účely odchýlení se od ustanovení dotčeného právního aktu, ani pro účely výkladu těchto ustanovení ve smyslu zjevně odporujícím jejich znění. V této souvislosti odkazují na rozsudky Soudního dvora ze dne 2. dubna 2009, Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229, bod 16), a ze dne 24. listopadu 2005, Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716, bod 32 a citovaná judikatura).
- 36 Výslovně odkazují na odůvodnění Soudního dvora v rozsudku ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), v jehož bodě 32 je uvedeno, že kujná (tvárná) litina je meziprodukt mezi železem a lamelárním grafitem (šedou litinou) a litou ocelí, která se dobře odlévá a po vhodném tepelném zpracování se stává houževnatou a kujnou (tvárnou), přičemž při tepelném zpracování uhlík částečně zaniká nebo mění svou stavbu a nakonec se vyloučí jako sediment ve formě grafitových kuliček.

V bodě 45 výše uvedeného rozsudku se výslovně uvádí, že litina s kuličkovým grafitem a kujná (tvárná) litina se liší jak co do složení, tak i co do způsobu výroby.

- 37 Kujná (tvárná) litina představuje určitou kategorii regulované formy litiny. Tato norma týkající se „litiny“ zahrnuje šest hlavních skupin litiny v závislosti na struktuře grafitu, jež ji tvoří, mezi něž patří mimo jiné litina s grafitem ve formě temperovaného uhlí, nazývaná rovněž „kujná (tvárná) litina“, označená identifikačním kódem EN-GJM.

Kujnost (tvárnost) litiny s kuličkovým grafitem není výsledkem vhodného tepelného zpracování, protože litina s kuličkovým grafitem má jinou formu grafitu než kujná (tvárná) litina, a to tvárnou formu grafitu namísto temperovaného uhlí. Litina s kuličkovým grafitem má identifikační kód EN-GJS.

- 38 Odpůrkyně v odvolacím řízení dále uplatňují, že prováděcí nařízení 2019/262 implikuje rozšíření působnosti prováděcího nařízení č. 430/2013, a nemůže být tedy použito se zpětnou účinností, a v této souvislosti odkazují na rozsudek

Soudního dvora ze dne 18. dubna 2013, Steinel Vertrieb (C-595/11, EU:C:2013:251).

Stručné shrnutí odůvodnění žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

- 39 Vzhledem k výše uvedené nejasnosti ohledně působnosti antidumpingových opatření zavedených prováděcím nařízením č. 430/2013 má hof van beroep Antwerpen (odvolací soud v Antverpách) za to, že je třeba položit výše uvedenou předběžnou otázku.

PRACOVNÍ DOKUMENT